



*Courchapoix*



Réception des invités  
du Conseil de fondation  
du Parrainage suisse  
des communes de montagnes

**Courchapoix, 27 juin 2014**

**Allegra ed ün cordial bainvgnü à Courchapoix**

**Buongiorno agli amici del Ticino,  
benvenuto nella nostra valle**

**Bienvenue à tous nos amis suisses,  
nous sommes heureux de vous recevoir dans notre Val Terbi**

**Willkommen an alle SchweizerFreunde von drüben,  
wir sind sehr froh dass sie da sind**

**Grüezi an allí, super, sie sind in Courchapoix !**

**En tus, i vos tchvas la bienv'nance dans la laindyie di tiûre,  
bîn di piâijie dains not Vâ Terbi, à Cortchaipu !**





è fâ aidé prôver,  
se djeute ç'ât dînche,  
se n'vai pe, è fâ r'c'mincie !

mer muess immer probiere, wenn's klappt sisch guet, wenn net müesmer wieder afo!

man muss immer probieren,  
wenn es geht ist es gut,  
wenn nicht muss man wieder anfangen !



- D'où vient le nom Courchapoix
- **Cor Tchaipu** le domaine du charpentier / Zimmermann
- **Cor Tchaimpo**, domaine des pâturages / Matte, Weide
- **Gebstdorf**, le domaine de Gebo

# Courchapoix, Jura, Suisse



Armoiries récentes :  
milieu 20e siècle  
auparavant :  
**St Imier**

**Blé**  
agriculteurs

**Roue dentée**  
horlogers  
Räderwerk



**Couleurs**  
Berne et Jura

**Bâton de justice**  
Tribunal / Plaid  
Moyen Age

**Bande oblique**  
ancienne  
Prévôté  
Sous les Roches

# situation Val Terbi



# Courchapoix, Jura, Suisse

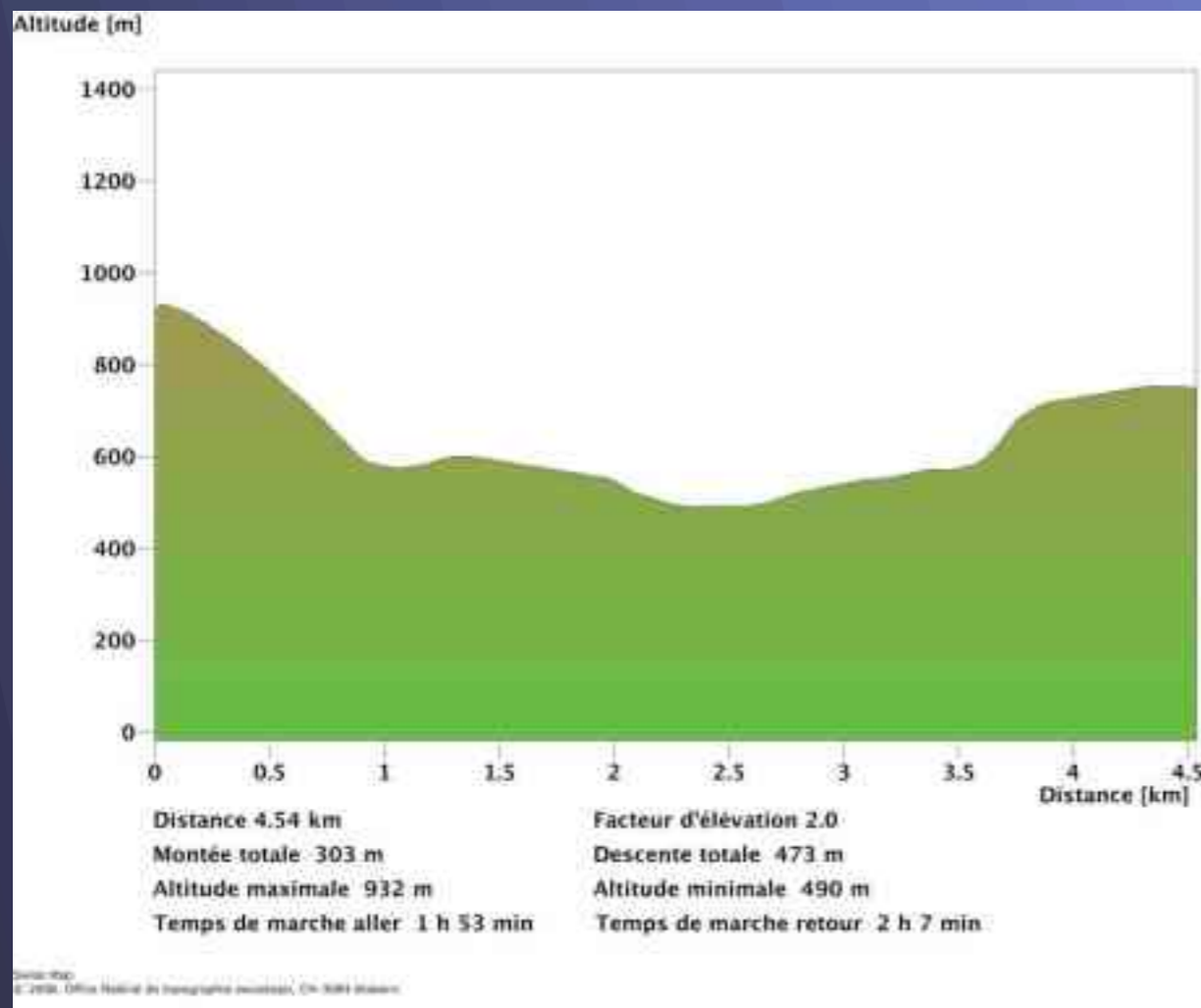
superficie : 6,4 km<sup>2</sup>

altitude :

900m-500m-800m



Courchapoix



## situation à vol d'oiseau

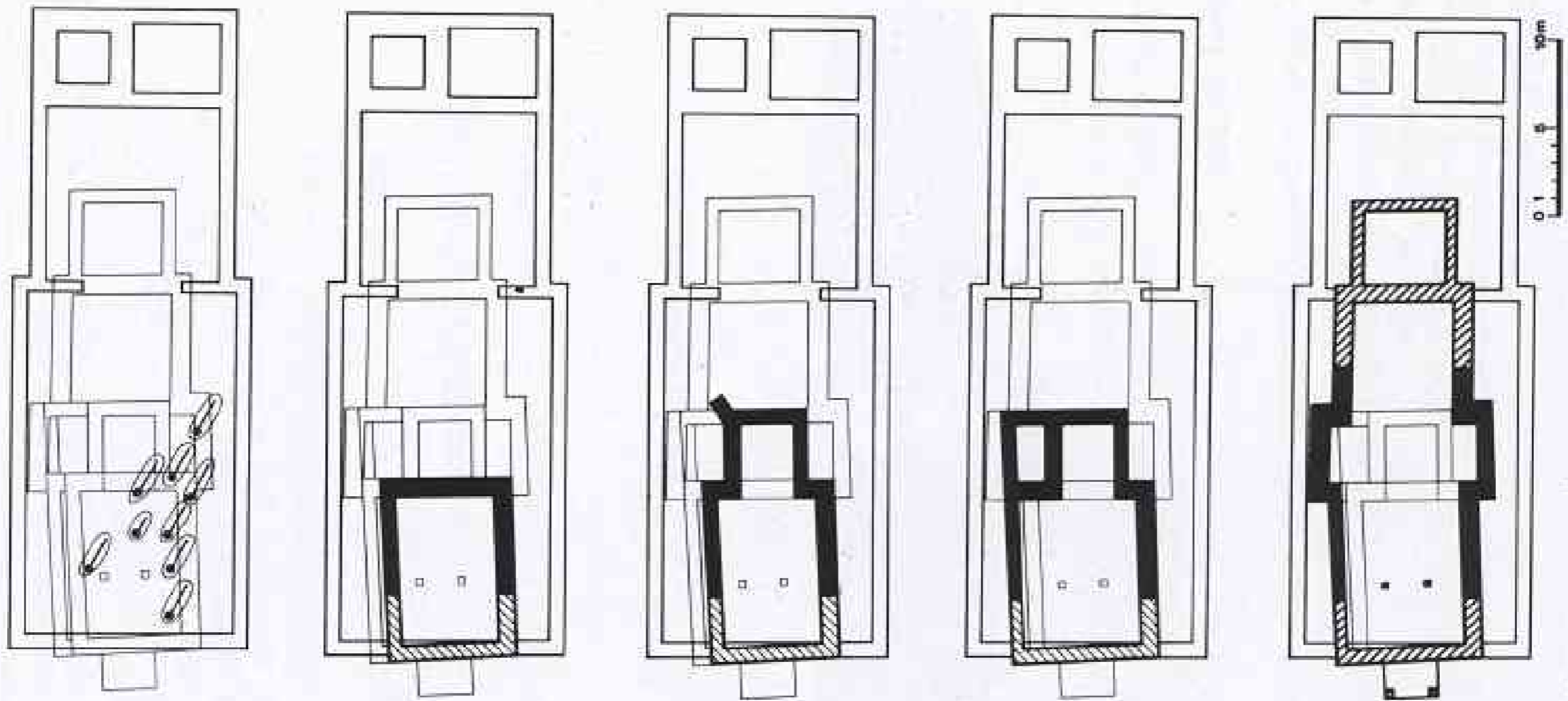
Bâle	25 km
Soleure	16 km
Bienne	27 km
Mulhouse	46 km
Laufon	11 km
Delémont	7 km
Moutier	9 km



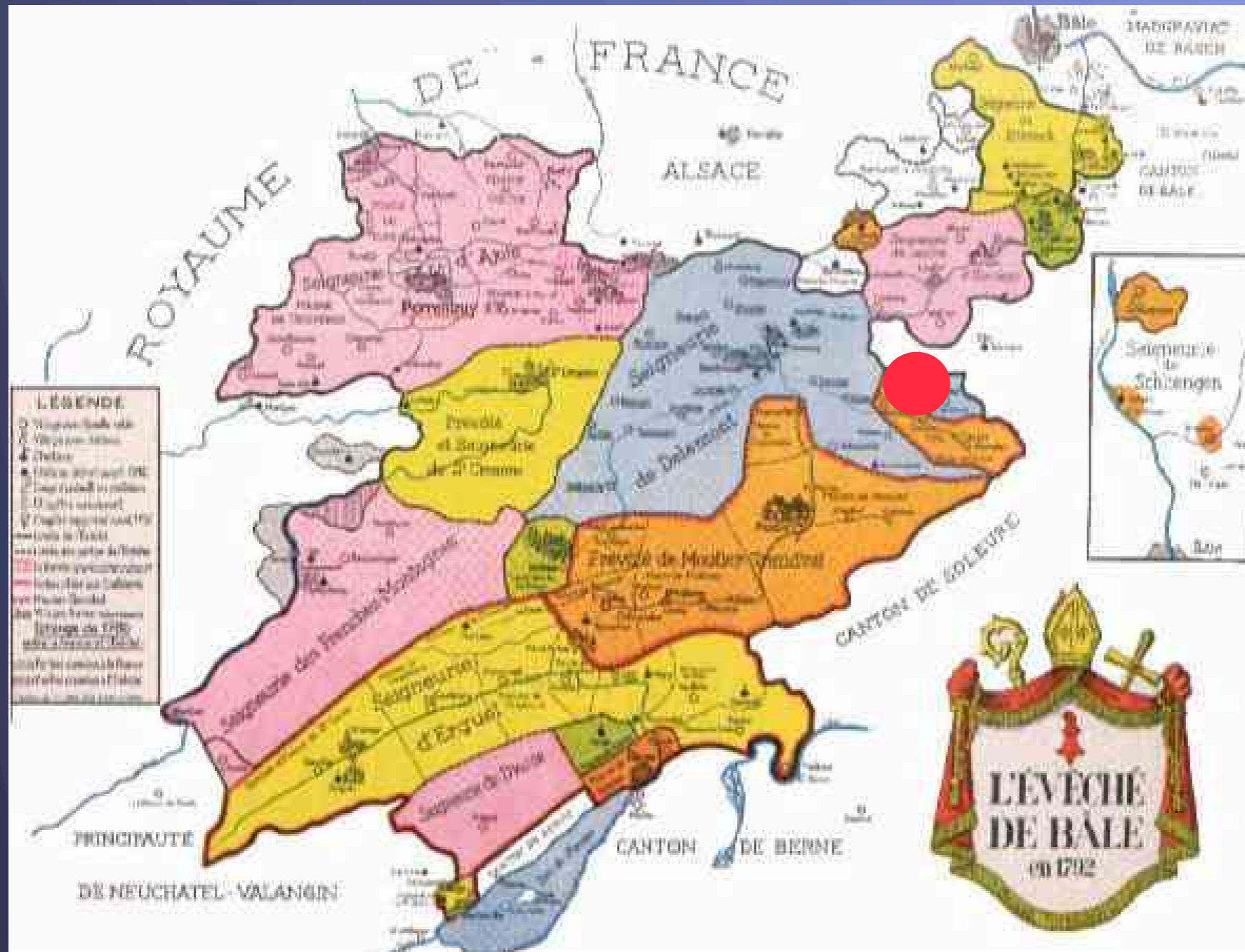
*Courchapoix*



- Courchapoix : une église en l'an Mil
  - un refuge sur le chemin de Bâle à Bienne



# La principauté épiscopale jurassienne en 1792



999 - 1792

1792 - 1815

1815 - 1979

1979 Canton

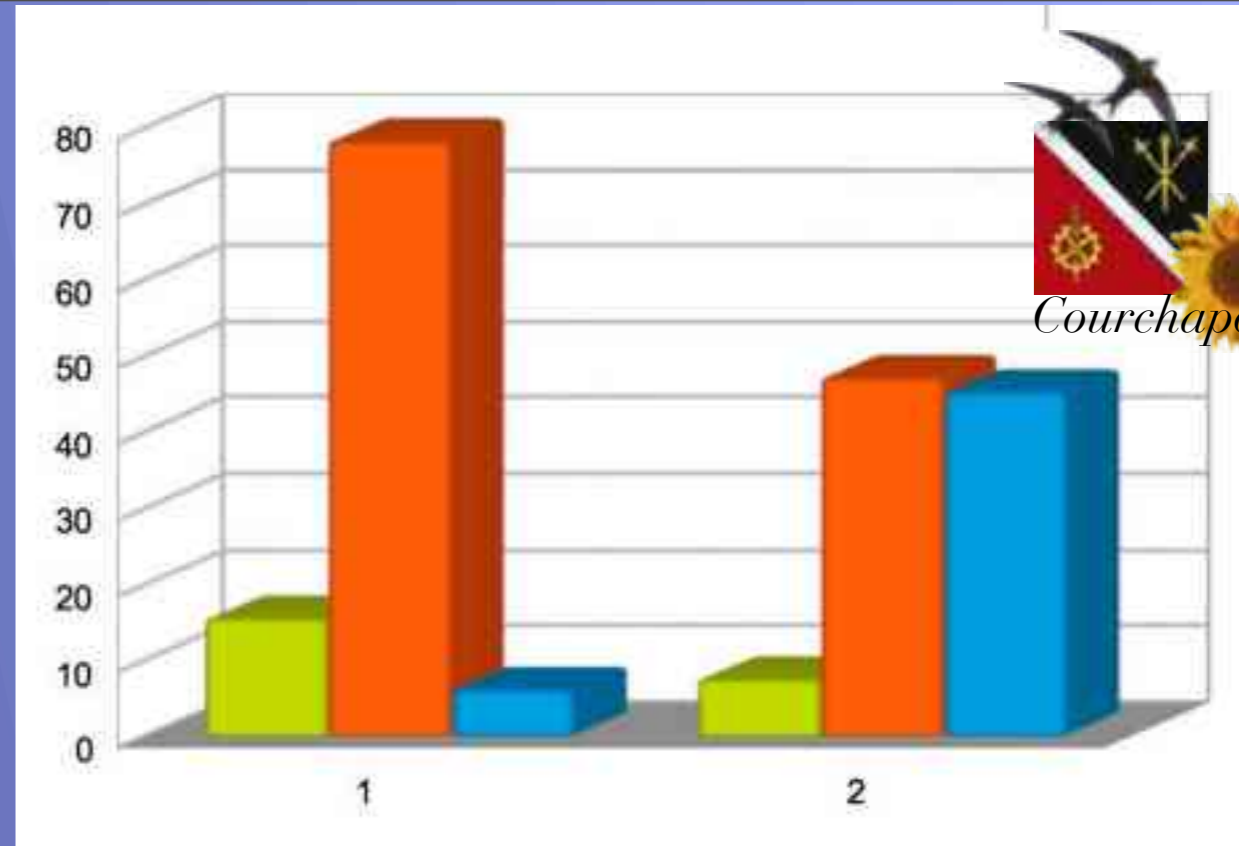
# Courchapoix en 1827



1860  
maisons habitées : 49  
ménages : 58  
population totale : 289. 132 hommes 157 femmes  
célibataires : 207  
bourgeois : 234

# Courchapoix aujourd'hui

## habitants : 421



agriculture : Landbau

industrie :

tertiaire : Dienstleistung

lieux de travail :

Delémont, Moutier, Porrentruy, Val Terbi,  
Vallée de Delémont, Franches-Montagnes  
Granges, Bienne, Bâle, Berne, Soleure

15,5 %

78,3 %

6,2 %

JU 7,5 %

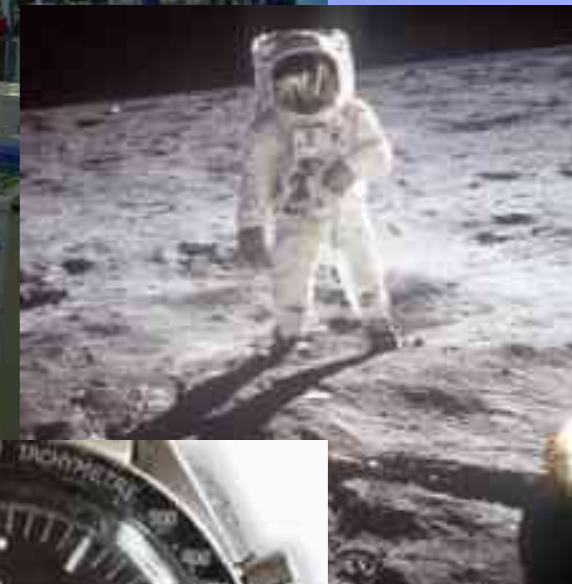
JU 47,2 %

JU 45,3 %

# Courchapoix aujourd'hui



Une usine Terbival  
Une montre sur la Lune !





## Courchapoix aujourd'hui : trois sociétés

- chœur mixte
- football
- groupe sportif

un groupe de guides, Val Terbi rando

Des activités communes :

St Nicolas, fenêtres de l'Avent, repas villageois,  
spectacles des sportifs, des écoles



## Ecoles

**1p - 8p : école enfantine et primaire, ici  
56 élèves**

collaboration avec Corban, Mervelier,  
Montsevelier

**9s - 11s : école secondaire à Vicques,  
3.3km**



Ecole des Oeuches construite en 1983  
30 ans le 2 septembre 2013

Bien entretenue,  
mais un gouffre d'énergie, Fass ohne Boden

Aménagements nécessaire

Objectif : remise à neuf, préau couvert  
aménagements extérieurs



## Ecole des Oeuches à rénover

**Terminé** grâce au Patenschaft, aux donateurs,

- assainissement, agrandissement, isolation
- protection contre les inondations,
- sécurité, extérieurs,
- préau couvert, überdachter Pausenhof

Merci !



## Projets en cours, tâches communales

Terminer la rénovation de l'école

Assainir les réseaux d'eau

Fin des améliorations foncières

Réseau électrique, nouvelles énergies

PAL et zones de construction Raumplanung

Bâtiments anciens

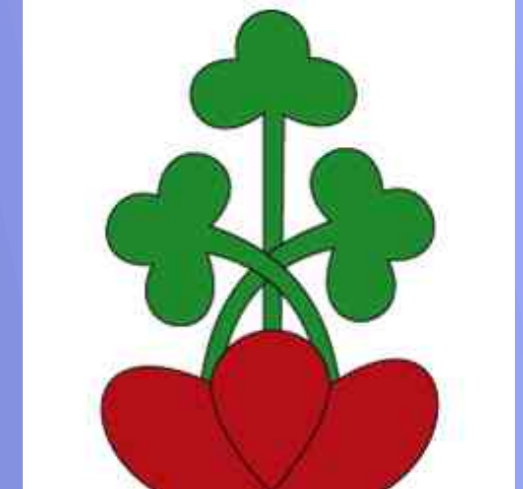
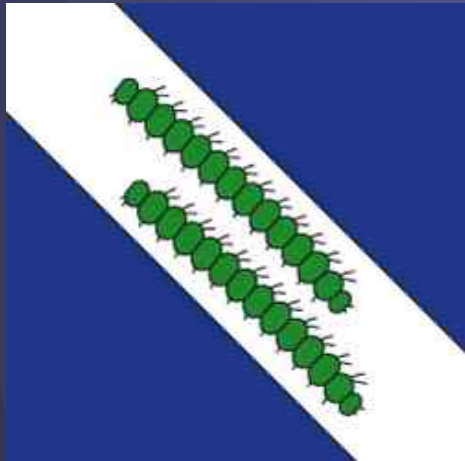
Logements adaptés pour personnes âgées

Qualité du paysage : mise en valeur

# Un grand projet commun : l'eau potable interconnexion des réseaux d'eaux de cinq villages



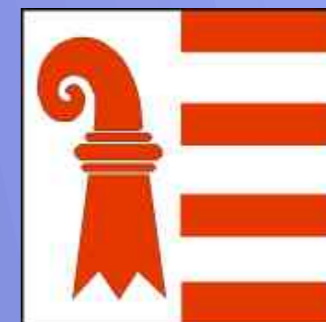
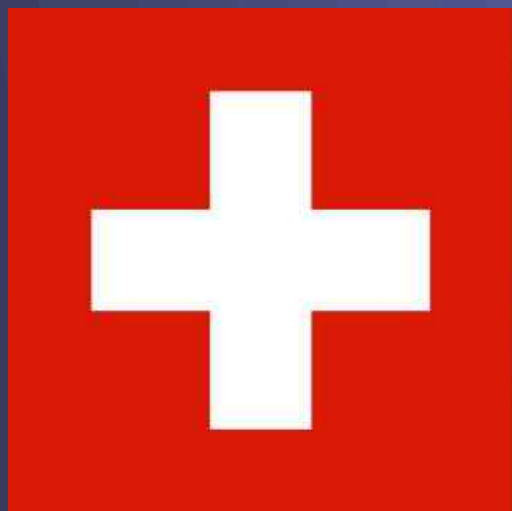
# développer la coopération entre les communes du Val Terbi



cinq communes autonomes, eigenständig, aber zusammenarbeiten



une commune fusionnée  
zusammengelegt



Un très grand merci  
à vous tous ici présents

à tous ceux qui ont assuré  
la décoration  
la cuisine  
les productions  
l'organisation



et merci à la population de Courchapoix  
pour son engagement envers l'avenir



*Courchapoix*